

Teataja



60. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

14. detsember 2017

Sisukord

II *Teatised*

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2017/C 429/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8722 – Omers / Thames Water) ⁽¹⁾	1
2017/C 429/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8681 – Endowment Strategies / Benvic Europe) ⁽¹⁾	1
2017/C 429/03	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8562 – Cargill / Faccenda Investments / JV) ⁽¹⁾	2

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2017/C 429/04	Nõukogu järeldused ELi uue kõrghariduse tegevuskava kohta	3
---------------	---	---

Euroopa Komisjon

2017/C 429/05	Euro vahetuskurss	8
2017/C 429/06	Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide ajakohastamine 2017. aastal	9

2017/C 429/07	Kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate töötasude suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide vahepealne ajakohastamine	15
2017/C 429/08	Kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate töötasude suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide iga-aastane ajakohastamine	18

Kontrollikoda

2017/C 429/09	Eriaruanne nr 21/2017 „Rohestamistoetus: keerukam sissetulekutoetuste kava, mis ei ole veel keskkonnavalaselt tulemuslik“	24
---------------	---	----

EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

EFTA järelevalveamet

2017/C 429/10	2018. aasta riigipühad: EMP EFTA riigid ja EMP institutsioonid	25
2017/C 429/11	Riigiabi — Otsus mitte esitada vastuväiteid	27

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO)

2017/C 429/12	Teade avaliku konkursi korraldamise kohta	28
---------------	---	----

KOHTUMENETLUSED

EFTA kohus

2017/C 429/13	EFTA kohtult nõuandva arvamuse saamise taotlus, mille Reykjavíki piirkonnakohus (Héraðsdómur Reykjavíkur) esitas 30. juunil 2017 seoses kohtuasjaga Fjarskipti hf. vs. Síminn hf. (kohtuasi E-6/17) ...	29
---------------	---	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2017/C 429/14	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8710 – JD / Sonae MC / Balaiko / JDSH / Sport Zone) ⁽¹⁾	30
---------------	---	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8722 – Omers / Thames Water)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2017/C 429/01)

8. detsembril 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8722 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8681 – Endowment Strategies / Benvic Europe)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2017/C 429/02)

5. detsembril 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8681 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8562 – Cargill / Faccenda Investments / JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2017/C 429/03)

15. novembril 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8562 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

Nõukogu järeldused ELi uue kõrghariduse tegevuskava kohta

(2017/C 429/04)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

TULETADES MEELDE käsitletava teema poliitilist tausta, mis on esitatud käesolevate järelduste lisas,

TUNNISTADES, ET:

1. üksikisiku tasandil aitab kõrgharidus kaasa õppijate isiklikule ja tööalasele arengule ning aitab üksikisikutel võtta vastutust oma elukestva õppe ja karjääri eest. Ühiskondlikul tasandil paneb see aluse kestlikule arengule, majanduskasvule, innovatsioonile ja sotsiaalsele ühtekuuluvusele ning sellel on tähtis roll ühiskondlike probleemide tuvastamisel ja käsitlemisel;
2. on vaja tugevdada koostööd ja sünergiat nii haridussektori siseselt kui ka kõrghariduse ja teadusuuringute ning innovatsiooni ja töömaailma vahel;
3. kõrgharidusasutustel on vaja toetust ühiskondlikus elus osaleja rolli täitmisel ja meetmete võtmisel tagamaks, et üliõpilaste ja personali koosseis peegeldaks paremini kogu elanikkonna koosseisu;
4. kõrgharidusasutusi tuleks innustada õppe ja õpetamise suhtes võetud lähenemisviise ümber mõtestama ning eelkõige edendama õpilasekeskset lähenemisviisi, koostööl põhinevat ja uurimislikku õpet, kaasavat õppekeskkonda ja digitehnoloogia kasutamist;
5. vaatamata asjaolule, et on tehtud märkimisväärseid edusamme, et saavutada strateegia „Euroopa 2020“ peamine eesmärk, mille kohaselt vähemalt 40 % vanusesse 30–34 jõudnutest peaks 2020. aastaks olema omandanud kolmanda taseme või sellega võrdväärse hariduse, on ülimalt oluline tagada, et kõrgharidus oleks kvaliteetne ja asjakohane, et kõrgkooli lõpetanud saaksid areneda nii isiklikult kui ka tööalasel;
6. sellega seoses tuleb endiselt teha jõupingutusi, et pakkuda parema kvaliteediga kõrgharidusalaseid andmeid, näiteks kõrghariduse pooleli jättnud inimeste sotsiaal- ja tööhõivevaldkonna tulemuste ja kodanikuosaluse ning riikidevahelise liikuvuse ja sellega seotud probleemide kohta;
7. rahvusvaheline koostöö ja õpiränne kõrghariduse valdkonnas, eelkõige programmi Erasmus+ kaudu, on võimaldanud luua uusi piiriüleseid partnerlusi, vahetada häid tavaid, edendada kultuuridevahelist mõistmist ja ühiseid väärtusi, saada uusi teadmisi ja neid kasutada, eesmärgiga suurendada Euroopa kõrgharidussüsteemi ülemaailmset atraktiivsust ja konkurentsivõimet;
8. Euroopa kõrgharidussektorile omaste probleemide hulka kuuluvad:
 - a) üliõpilaste varustamine paremate teadmiste, oskuste ja pädevustega, käsitledes samas oskuste nõudlusele mittevastavust ja oskuste nappust teatavatel erialadel;
 - b) võrdse juurdepääsu ja võrdsete tingimuste arendamine edu saavutamiseks kõigile kõrghariduses osalejatele ning kõrgharidusasutuste ühiskondlikus elus osalemise edendamine;

- c) kõrgharidusasutuste kasutamata potentsiaali täielik ärakasutamine, et õpetamise ja teadustegevuse kaudu toetada innovatsiooni ja arendustegevust majanduses laiemalt, eriti kõrgharidusasutuste piirkondades;
- d) kõrghariduse juhtimise ja ressursside kestliku majandamise sidususe edendamine,

TERVITAB:

- 9. komisjoni teatist ELi uue kõrghariduse tegevuskava kohta ⁽¹⁾, mis põhineb varasemal koostööl ja mille eesmärk on tagada, et ELi vahendid ja programmid toetaksid vastastikust õppimist ja poliitikaalast koostööd kõrghariduse valdkonnas, ning

austades täiel määral kõrgharidusasutuste akadeemilise vabaduse ja institutsioonilise autonoomia põhimõtteid ja tunnustades nende olulist rolli kõrgharidussüsteemide edasisel ajakohastamisel,

KUTSUB LIIKMESRIIKE ÜLES keskenduma järgmistele esmatähtsatele tegevusprioriteetidele:

A. TIPPTASEMEL OSKUSTE ARENDAMISE EDENDAMINE

- 10. kõrgharidusasutuste ergutamine arendama kõikide õppijate andeid ja potentsiaali ning varustama neid paremini teadmiste, oskuste ja pädevustega, mida nad vajavad tegutsemiseks aktiivsete ja kohusetundlike kodanikena ühiskonnas ning osalemiseks tööturul ja elukestvas õppes;
- 11. oskuste nõudlusele mittevastavuse ja oskuste nappuse vähendamine ning tulevaste oskuste vajaduse prognoosimine, innustades kõrgharidusasutusi:
 - a) tugevdama koostööd tööandjatega, näiteks tööpõhise õppe kaudu, samuti õppekavadesse nii teoreetiliste kui ka praktiliste elementide lisamise kaudu;
 - b) tegema koostööd kõigi tasandite haridusasutuste ja muude asjaomaste sidusrühmadega, et motiveerida õppijaid jätkama karjääri kõrget oskustaset nõudvatel kutsealadel, sealhulgas akadeemilistes ringkondades, mis ei vasta üksnes tänapäevastele tööturu nõudmistele, vaid aitavad ka kujundada tulevast majandust, ühiskonda ja töö tulevikku, ning pöörama erilist tähelepanu oskuste omandamisele loodusteaduste, tehnoloogia, inseneriteaduste (kunstiteaduste) ja matemaatika (STE(A)M) valdkonnas;
 - c) kasutama oskuste ja tööturu prognoose ja analüüsi vahendina kõrghariduse kvaliteedi parandamiseks ja õppijate abistamiseks teadlike õppevalikute tegemisel;
- 12. tugevamate sidemete loomine kohalike kogukondadega, näiteks asjakohasel juhul kogukonna ja vabatahtliku tegevuse programmidesse parema kaasamise ning ettevõtliku mõtteviisi ja oskuste soodustamise teel nii kõrgharidusasutuste sees kui ka neist väljaspool;
- 13. kõrgharidusasutuste innustamine rakendama innovatiivseid lähenemisviise õpetamisele ja õppimisele, töötades eelkõige välja strateegilise lähenemisviisi digitehnoloogiale üleminekuks ning edendades kõikide õppijate digikirjaoskust;

B. MITMEKESISE ÜLIÕPILASKONNA VAJADUSTEGA TEGELEMINE JA ÕPPEJÕUDUDE TOETAMINE

- 14. püüdlemine suurema võrdsuse poole kõrgharidusele juurdepääsu parandamise teel, kasutades selleks mitmesuguseid vahendeid, sealhulgas töötamist selle kättesaadavuse parandamiseks piirkondlikul tasandil ning ka paremate tingimuste loomist edu saavutamiseks ja kvaliteetse hariduse ja nõustamise tagamiseks kõigile üliõpilastele nende taustast olenemata;
- 15. jõupingutuste tegemine kõrgharidussüsteemi avamiseks eri eluetappides olevatele inimestele, hõlbustades kvalifikatsioonitasemete ja haridusteede vahelisi üleminekuid, parandades informaalset ja mitteformaalset õppe tunnustamist ning töötades välja paindlikumaid kõrghariduse andmise vorme, näiteks segaõppe ja avatud õppematerjalide kaudu;
- 16. kõrgharidusasutuste ergutamine toetama ja soodustama õppejõudude esmakutseõpet ja pidevat kutsealast arengut, et varustada neid asjakohaste õpetamisoskustega, mis on vajalikud mitmekesise üliõpilaskonna vajaduste rahuldamiseks, tõhusa ning koostööl põhineva õpikeskkonna loomiseks, üliõpilaste kaasamiseks teadustegevusse, interdistsiplinaarsuse edendamiseks ja innovaatiliste pedagoogiliste tavade paremaks kasutamiseks;

⁽¹⁾ 9843/17

17. meetmete võtmine õppejõudude digipädevuse, sealhulgas digitaalpedagoogika ja erialaspetsiifilise digipädevuse parandamiseks;
18. jõupingutuste tegemine õpetamisalase tipptaseme ja innovatsiooni väärtustamiseks, näiteks õppejõududele mõeldud preemiasüsteemide ja karjäärivõimaluste loomise teel, võttes arvesse õpetamise ja teadustegevuse vahelist tasakaalu;
19. õpirände ja muude asjakohaste rahvusvaheliste kogemuste, nt virtuaalse ja segarände või riigisisese rahvusvahelistumise edendamine üliõpilaste ja õppejõudude seas ning õpi- ja õpetamisrände süstemaatilise integreerimine õppekavadesse;

C. PANUSTAMINE INNOVATSIOONI MAJANDUSES LAIEMALT

20. kõrgharidusametuste toetamine nende mõju suurendamisel makropiirkondlike strateegiate, piirkondliku majanduse ja innovatsioonisuutlikkuse ning tehnosiirde ja piirkondliku aruka spetsialiseerumise poliitika seisukohalt;
21. kõrgharidusametuste toetamine tõhusate koostöövõrgustike loomisel eri organisatsioonide vahel ja sektoriteüleselt;
22. kõrgharidusametuste ergutamine looma soodsad tingimused ettevõtliku maailmavaate ja loovuse jaoks ning uurima terviklikult teadusuuringute ja innovatsiooni õppekavadesse integreerimise viise;
23. doktoriõppekavades toimuvate arengute toetamine, et aidata lõpetajatel paremini valmistuda karjääriks nii akadeemilistes ringkondades kui ka neist väljaspool, suurendades sealhulgas ülekantavate pädevuste nähtavust, ning nende kogu potentsiaali ärakasutamise toetamine, panustades samas innovatsiooni ja arendustegevusse majanduses ja ühiskonnas laiemalt;

D. TÕHUSUSE EDENDAMINE JA KVALITEEDI TAGAMISE EDASIARENDAMINE KÕRGHARIDUSSÜSTEEMIS

24. püüdlamine kõrgharidussüsteemide piisava, õiglase ja kestliku rahastamise ning tõhusa juhtimise poole, et parandada õpetamise ja õppimise kvaliteeti ja asjakohasust ning edendada kaasavust ja tipptaseme saavutamist;
25. sisemiste sidusrühmade kõrgharidusametuste juhtimises aktiivse osalemise ja väliste sidusrühmade sellesse juhtimisse kaasamise innustamine;
26. kvaliteedi tagamise tõhususe, tulemuslikkuse ja läbipaistvuse täiendav edendamine, et suurendada vastastikust usaldust, tugevdada akadeemiliste kvalifikatsioonide tunnustamise korda ja stimuleerida rahvusvahelist liikuvust,

TERVITAB liikmesriikide sellealase koostöö toetamise eesmärgil KOMISJONI KAVATSUST

27. tugevdada programmi Erasmus+ ning hariduse ja koolituse valdkonna strateegilise raamistiku raames tehtavat koostööd, soodustades sealhulgas kaasamist, tipptaset ja innovatsiooni õpetamises, edendades üliõpilaste ja kõrgharidusametuste ühiskondlikku ja sotsiaalset vastutust, soodustades asjakohast vabatahtlikku ja kogukondlikku tööd ning arendades koostööd ettevõtlussektoriga;
28. toetada meetmeid, mille eesmärk on parandada akadeemilise liikuvuse kvaliteeti, nagu kvalifikatsioonide, sealhulgas pagulaste ja rändajate kvalifikatsioonide läbipaistvuse suurendamise meetmed, ning üliõpilasi käsitlevate andmete digitaalset vahetust, järgides seejuures täielikult riiklikke ja Euroopa andmekaitse eeskirju, ja soodustada nende meetmete tulemuste levitamist;
29. pakkuda ELi tasandil toetust STE(A)M-valdkondade edendamise ühendustele ning jagada häid tavasid;
30. soodustada innovaatilise pedagoogika arendamist, et aidata kõrgharidusametustel rakendada terviklikke digitaalset õppe strateegiaid, uurides näiteks digitaalset õppe valmisoleku mudelit;
31. luua kõrghariduse jaoks stiimulid ja suutlikkus lahenduste leidmiseks sotsiaalsetele ja majanduslikele probleemidele ning suurema panuse andmiseks uuendusliku ja innovatsioonil ja ettevõtlikkusel põhineva majanduskasvu saavutamiseks piirkondades, hõlbustades eelkõige paremate sidemete loomist avaliku sektori ametuste, teadusametuste ja ettevõtlussektoriga;
32. aidata kaasa sidemete ja koordineerimise tugevdamisele Euroopa kõrgharidusruumi, Euroopa teadusruumi, innovatsiooni valdkonna algatuste ja muude asjaomaste rahvusvaheliste haridusfoorumite vahel;

33. optimeerida ELi andmete kogumise vahendeid ja luua nende vahel sünergiaid ning tugevdada Eurydice võrgustiku tööd ja OECDga tehtavat koostööd, et tagada tegevustevaheline sünergia, vältida jõupingutuste kattumist ja saada kasu ühisest tööst;
34. aidata kaasa rahastamis- ja juhtimisstruktuuride läbivaatamisele OECDga tehtava koostöö kontekstis, pöörates erilist tähelepanu õpetamise ja teadustegevuse vahelisele tasakaalule, et tagada kõrghariduse omandanutele paremad õpi-väljundid ning tulemuslikemate ja tõhusamate kõrgharidussüsteemide väljatöötamine,

KUTSUB KOMISJONI ÜLES

35. võtma käesolevaid järeldusi täielikult arvesse, kui ta koostab ettepanekuid, mis käsitlevad tulevast strateegilist koostööraamistikku hariduse ja koolituse valdkonnas, liidu haridus- ja koolitusprogrammi pärast 2020. aastat ning muid finantsinstrumente, võttes selliste ettepanekute väljatöötamisel nõuetekohaselt arvesse strateegilisi, rahalisi ja kvaliteedialaseid kaalutlusi.
-

LISA

Poliitiline taust

1. Nõukogu järelused, mis käsitlevad strateegilist raamistikku üleeuroopaliseks koostööks hariduse ja koolituse alal („ET 2020“) (12. mai 2009).
 2. Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järelused hariduse rolli arendamise kohta täielikult toimivas teadmiste kolmnurgas (26. november 2009).
 3. Nõukogu järelused kõrghariduse ajakohastamise kohta (28.–29. november 2011).
 4. Nõukogu järelused kõrghariduse sotsiaalse mõõtme kohta (16.–17. mai 2013).
 5. Nõukogu järelused Euroopa kõrghariduse globaalse mõõtme kohta (25.–26. november 2013).
 6. Nõukogu järelused, milles käsitletakse kvaliteedi tagamist hariduse ja koolituse toetamiseks (20. mai 2014).
 7. Nõukogu järelused ettevõtluse kohta hariduses ja koolituses (12. detsember 2014).
 8. Deklaratsioon kodanikuaktiivsuse ning vabaduse, sallivuse ja mittediskrimineerimise ühiste väärtuste edendamise kohta hariduse kaudu (17. märts 2015, Pariis).
 9. Nõukogu ja komisjoni 2015. aasta ühisaruanne hariduse ja koolituse valdkonna üleeuroopalise koostöö strateegilise raamistiku (HK 2020) rakendamise kohta – Hariduse ja koolituse valdkonna üleeuroopalise koostöö uued prioriteedid (23.–24. november 2015).
 10. Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate resolutsioon sotsiaal-majandusliku arengu ja kaasatuse edendamise kohta ELis hariduse kaudu: hariduse ja koolituse panus 2016. aasta Euroopa poolaastasse (24. veebruar 2016).
 11. Nõukogu järelused meediapädevuse ja kriitilise mõtlemise arendamise kohta hariduse ja koolituse kaudu (30. mai 2016).
 12. Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele: „Euroopa uus oskuste tegevuskava. Koostöö inimkapitali tugevdamiseks ning töölesobivuse ja konkurentsi võime suurendamiseks“ (10. juuni 2016).
 13. Hariduse ja koolituse valdkonna 2016. aasta ülevaade (2016. aasta november).
 14. Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Hariduse täiustamine ja moderniseerimine“ (7. detsember 2016).
 15. Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järelused kaasamise kohta mitmekesisuses, et tagada kvaliteetne haridus igaühel (17. veebruar 2017).
 16. Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele ELi uue kõrghariduse tegevuskava kohta (30. mai 2017).
 17. Nõukogu soovitus hariduse omandanute edasise tegevuse jälgimise kohta (20. november 2017).
 18. Nõukogu järelused töö tuleviku kohta (7. detsember 2017).
-

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

13. detsember 2017

(2017/C 429/05)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1736	CAD	Kanada dollar	1,5092
JPY	Jaapani jeen	132,99	HKD	Hongkongi dollar	9,1612
DKK	Taani kroon	7,4431	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6886
GBP	Inglise nael	0,87905	SGD	Singapuri dollar	1,5874
SEK	Rootsi kroon	9,9060	KRW	Korea vonn	1 280,07
CHF	Šveitsi frank	1,1647	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	15,9868
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,7692
NOK	Norra kroon	9,8253	HRK	Horvaatia kuna	7,5505
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 969,18
CZK	Tšehhi kroon	25,650	MYR	Malaisia ringit	4,7959
HUF	Ungari forint	314,36	PHP	Filipiini peeso	59,252
PLN	Poola zlott	4,2146	RUB	Vene rubla	69,1283
RON	Rumeenia leu	4,6325	THB	Tai baat	38,236
TRY	Türgi liir	4,5242	BRL	Brasilia reaal	3,8907
AUD	Austraalia dollar	1,5503	MXN	Mehhiko peeso	22,5424
			INR	India ruupia	75,6170

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide ajakohastamine 2017. aastal

(2017/C 429/06)

1.1. Personaleeskirjade artikli 66 kohane tabel, milles esitatakse igakuised põhipalgad, mida kohaldatakse alates 1. juulist 2017 tegevusüksuste AD ja AST iga palgaastme ja -järgu suhtes:

1.7.2017	PALGAJÄRK				
PALGAASTE	1	2	C	4	5
16	18 310,61	19 080,05	19 881,81		
15	16 183,53	16 863,58	17 572,20	18 061,09	18 310,61
14	14 303,51	14 904,57	15 530,88	15 962,98	16 183,53
13	12 641,93	13 173,16	13 726,71	14 108,61	14 303,51
12	11 173,35	11 642,86	12 132,11	12 469,65	12 641,93
11	9 875,37	10 290,33	10 722,75	11 021,08	11 173,35
10	8 728,19	9 094,95	9 477,14	9 740,80	9 875,37
9	7 714,25	8 038,42	8 376,21	8 609,24	8 728,19
8	6 818,11	7 104,61	7 403,16	7 609,13	7 714,25
7	6 026,07	6 279,29	6 543,16	6 725,20	6 818,11
6	5 326,04	5 549,85	5 783,05	5 943,95	6 026,07
5	4 707,34	4 905,14	5 111,26	5 253,46	5 326,04
4	4 160,50	4 335,32	4 517,49	4 643,18	4 707,34
3	3 677,17	3 831,70	3 992,72	4 103,79	4 160,50
2	3 250,01	3 386,58	3 528,89	3 627,07	3 677,17
1	2 872,47	2 993,17	3 118,94	3 205,73	3 250,01

2. Personaleeskirjade artikli 66 kohane tabel, milles esitatakse igakuised põhipalgad, mida kohaldatakse alates 1. juulist 2017 tegevusüksuse AST/SC iga palgaastme ja -järgu suhtes:

1.7.2017	PALGAJÄRK				
PALGAASTE	1	2	3	4	5
6	4 669,97	4 866,21	5 070,70	5 211,76	5 283,78
5	4 127,48	4 300,92	4 482,28	4 606,33	4 669,97
4	3 648,01	3 801,29	3 961,03	4 071,24	4 127,48
3	3 224,22	3 359,70	3 500,90	3 598,28	3 648,01
2	2 849,67	2 969,42	3 094,21	3 180,29	3 224,22
1	2 518,63	2 624,47	2 734,76	2 810,83	2 849,67

3. Tabel, milles esitatakse Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide suhtes vastavalt personaleeskirjade artiklile 64 kohaldatavad paranduskoefitsiendid, sealhulgas:

- alates 1. juulist 2017 ELi ametnike ja muude teenistujate töötasude suhtes vastavalt personaleeskirjade artiklile 64 kohaldatavad paranduskoefitsiendid (järgneva tabeli 2. veerg);
- alates 1. jaanuarist 2018 ametnike ja muude teenistujate ülekannete suhtes vastavalt personaleeskirjade VII lisa artikli 17 lõikele 3 kohaldatavad paranduskoefitsiendid (järgneva tabeli 3. veerg);

— alates 1. juulist 2017 pensionide suhtes vastavalt personalieeskirjade XIII lisa artikli 20 lõikele 1 kohaldatavad paranduskoefitsiendid (järgneva tabeli 4. veerg).

1	2	3	4
Riik/koht	Töötasu 1.7.2017	Ülekanne 1.1.2018	Pension 1.7.2017
Bulgaaria	53,4	51,7	
Tšehhi Vabariik	78,3	71,9	
Taani	133,9	136,2	136,2
Saksamaa	97,5	100,0	
Bonn	93,9		
Karlsruhe	94,6		
München	107,5		
Eesti	80,3	82,4	
Iirimaa	119,8	124,0	124,0
Kreeka	79,9	79,6	
Hispaania	88,7	89,4	
Prantsusmaa	114,8	108,6	108,6
Horvaatia	74,9	67,5	
Itaalia	97,3	99,1	
Varese	90,9		
Küpros	74,4	79,4	
Läti	74,9	69,8	
Leedu	74,3	68,3	
Ungari	74,5	63,1	
Malta	86,5	89,1	
Madalmaad	108,3	109,6	109,6
Austria	106,3	108,7	108,7
Poola	70,6	60,7	
Portugal	82,4	82,9	
Rumeenia	63,9	56,6	
Sloveenia	81,5	78,7	
Slovakkia	77,3	69,0	
Soome	119,9	120,6	120,6
Rootsi	127,9	119,0	119,0
Ühendkuningriik	133,5	120,3	120,3
Culham	100,5		

4.1. Alates 1. juulist 2017 on personalieeskirjade artikli 42a teises lõigus osutatud lapsehoolduspuhkuse toetus 986,72 eurot.

4.2. Alates 1. juulist 2017 on personalieeskirjade artikli 42a kolmandas lõigus osutatud lapsehoolduspuhkuse toetus 1 315,62 eurot.

5.1. Alates 1. juulist 2017 on personalieeskirjade VII lisa artikli 1 lõikes 1 osutatud majapidamistoetuse põhiosa 184,55 eurot.

5.2. Alates 1. juulist 2017 on personalieeskirjade VII lisa artikli 2 lõikes 1 osutatud ülalpeetava lapse toetus 403,25 eurot.

5.3. Alates 1. juulist 2017 on personalieeskirjade VII lisa artikli 3 lõikes 1 osutatud õppetoetus 273,60 eurot.

5.4. Alates 1. juulist 2017 on personalieeskirjade VII lisa artikli 3 lõikes 2 osutatud õppetoetus 98,51 eurot.

5.5. Alates 1. juulist 2017 on personalieeskirjade artiklis 69 ja VII lisa artikli 4 lõike 1 teises lõigus osutatud kodumaalt lahkumise toetus vähemalt 546,95 eurot.

5.6. Alates 1. juulist 2017 on muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 134 osutatud kodumaalt lahkumise toetus 393,20 eurot.

6.1. Alates 1. juulist 2017 kohaldatakse personalieeskirjade VII lisa artikli 7 lõikes 2 osutatud kilomeetrite eest makstavat toetust järgmiselt:

0 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	0 kuni 200 km
0,2034 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	201 kuni 1 000 km
0,3391 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	1 001 kuni 2 000 km
0,2034 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	2 001 kuni 3 000 km
0,0677 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	3 001 kuni 4 000 km
0,0327 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	4 001 kuni 10 000 km
0 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa selle osa puhul, mis ületab	10 000 km

6.2. Alates 1. juulist 2017 lisandub personalieeskirjade VII lisa artikli 7 lõikes 2 osutatud kilomeetrite eest makstavale toetusele kindlasummaline lisahüvitis summas:

— 101,71 eurot, kui lõikes 1 osutatud kohtade geograafiline vahemaa on vahemikus 600 – 1 200 km,

— 203,42 eurot, kui lõikes 1 osutatud kohtade geograafiline vahemaa on üle 1 200 km.

7.1. Alates 1. jaanuarist 2018 kohaldatakse personalieeskirjade VII lisa artikli 8 lõikes 2 osutatud kilomeetrite eest makstavat toetust järgmiselt:

0 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	0 kuni 200 km
0,4102 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	201 kuni 1 000 km
0,6836 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	1 001 kuni 2 000 km
0,4102 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	2 001 kuni 3 000 km
0,1366 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	3 001 kuni 4 000 km
0,0660 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	4 001 kuni 10 000 km
0 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa selle osa puhul, mis ületab	10 000 km

7.2. Alates 1. jaanuarist 2018 lisandub personalieeskirjade VII lisa artikli 8 lõikes 2 osutatud kilomeetrite eest makstavale toetusele kindlasummaline lisahüvitis summas:

— 205,06 eurot juhul, kui teenistuskoha ja päritolukoha geograafiline vahemaa on vahemikus 600 – 1 200 km;

— 410,10 eurot juhul, kui teenistuskoha ja päritolukoha geograafiline vahemaa on üle 1 200 km.

8. Alates 1. juulist 2017 on personalieeskirjade VII lisa artikli 10 lõikes 1 osutatud päevaraha:

- 42,39 eurot ametniku puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele;
- 34,18 eurot ametniku puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

9. Alates 1. juulist 2017 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 24 lõikes 3 osutatud sisseseadmistoetuse alampiir:

- 1 206,69 eurot teenistujate puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele;
- 717,49 eurot teenistuja puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

10.1. Alates 1. juulist 2017 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 28a lõike 3 teises lõigus osutatud töötuskindlustushüvitise alam- ja ülempiir:

- 1 447,18 eurot (alampiir);
- 2 894,36 eurot (ülempiir).

10.2. Alates 1. juulist 2017 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 28a lõikes 7 osutatud kindlasummaline toetus 1 315,62 eurot.

11. Tabel, milles esitatakse alates 1. juulist 2017 kohaldatavad muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 93 osutatud põhipalkade astmete summad:

TEGEVUSÜKSUS	1.7.2017	PALGAJÄRK						
	PALGAASTE	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	6 312,13	6 443,39	6 577,38	6 714,16	6 853,80	6 996,32	7 141,81
	17	5 578,83	5 694,84	5 813,26	5 934,16	6 057,56	6 183,53	6 312,13
	16	4 930,71	5 033,23	5 137,91	5 244,76	5 353,83	5 465,18	5 578,83
	15	4 357,88	4 448,51	4 541,02	4 635,45	4 731,85	4 830,25	4 930,71
	14	3 851,61	3 931,71	4 013,48	4 096,94	4 182,15	4 269,10	4 357,88
	13	3 404,15	3 474,95	3 547,20	3 620,98	3 696,27	3 773,14	3 851,61
III	12	4 357,82	4 448,44	4 540,95	4 635,37	4 731,76	4 830,15	4 930,60
	11	3 851,58	3 931,66	4 013,42	4 096,87	4 182,07	4 269,04	4 357,82
	10	3 404,14	3 474,93	3 547,18	3 620,95	3 696,24	3 773,11	3 851,58
	9	3 008,68	3 071,25	3 135,11	3 200,32	3 266,87	3 334,79	3 404,14
	8	2 659,17	2 714,47	2 770,92	2 828,53	2 887,36	2 947,40	3 008,68
II	7	3 008,61	3 071,20	3 135,07	3 200,27	3 266,85	3 334,79	3 404,15
	6	2 659,05	2 714,35	2 770,81	2 828,44	2 887,26	2 947,32	3 008,61
	5	2 350,09	2 398,96	2 448,86	2 499,80	2 551,78	2 604,87	2 659,05
	4	2 077,02	2 120,22	2 164,33	2 209,35	2 255,29	2 302,20	2 350,09
I	3	2 558,73	2 611,83	2 666,05	2 721,38	2 777,85	2 835,50	2 894,36
	2	2 262,02	2 308,97	2 356,89	2 405,81	2 455,74	2 506,72	2 558,73
	1	1 999,73	2 041,25	2 083,60	2 126,84	2 170,98	2 216,05	2 262,02

12. Alates 1. juulist 2017 on muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 94 osutatud sisseseadmistoetuse alampiir:

- 907,64 eurot teenistujate puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele;
- 538,12 eurot teenistuja puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

13.1. Alates 1. juulist 2017 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 96 lõike 3 teises lõigus osutatud töötuskindlustushüvitise alam- ja ülempiir:

- 1 085,38 eurot (alampiir);
- 2 170,75 eurot (ülempiir).

13.2 Muude teenistujate teenistustingimuste artikli 96 lõikes 7 osutatud kindlasummaline toetus on 986,72 eurot.

13.3 Alates 1. juulist 2017 on muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 136 osutatud töötuskindlustushüvitise alam- ja ülempiir:

- 954,90 eurot (alampiir);
- 2 246,82 eurot (ülempiir).

14. Nõukogu määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 300/76⁽¹⁾ artikli 1 lõike 1 esimeses lõigus ette nähtud hüvitised vahetustega töö eest:

- 413,61 eurot;
- 624,28 eurot;
- 682,57 eurot;
- 930,56 eurot.

15. Alates 1. juulist 2017 kohaldatakse nõukogu määruse (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68⁽²⁾ artiklis 4 osutatud summade suhtes koefitsienti 5,9705.

16. Tabel, milles esitatakse alates 1. juulist 2017 kohaldatavad personalieeskirjade XIII lisa artikli 8 lõikes 2 osutatud summad:

1.7.2017	PALGAJÄRK							
PALGAASTE	1	2	3	4	5	6	7	8
16	18 310,61	19 080,05	19 881,81	19 881,81	19 881,81	19 881,81		
15	16 183,53	16 863,58	17 572,20	18 061,09	18 310,61	19 080,05		
14	14 303,51	14 904,57	15 530,88	15 962,98	16 183,53	16 863,58	17 572,20	18 310,61
13	12 641,93	13 173,16	13 726,71	14 108,61	14 303,51			
12	11 173,35	11 642,86	12 132,11	12 469,65	12 641,93	13 173,16	13 726,71	14 303,51
11	9 875,37	10 290,33	10 722,75	11 021,08	11 173,35	11 642,86	12 132,11	12 641,93
10	8 728,19	9 094,95	9 477,14	9 740,80	9 875,37	10 290,33	10 722,75	11 173,35
9	7 714,25	8 038,42	8 376,21	8 609,24	8 728,19			
8	6 818,11	7 104,61	7 403,16	7 609,13	7 714,25	8 038,42	8 376,21	8 728,19
7	6 026,07	6 279,29	6 543,16	6 725,20	6 818,11	7 104,61	7 403,16	7 714,25
6	5 326,04	5 549,85	5 783,05	5 943,95	6 026,07	6 279,29	6 543,16	6 818,11
5	4 707,34	4 905,14	5 111,26	5 253,46	5 326,04	5 549,85	5 783,05	6 026,07
4	4 160,50	4 335,32	4 517,49	4 643,18	4 707,34	4 905,14	5 111,26	5 326,04
3	3 677,17	3 831,70	3 992,72	4 103,79	4 160,50	4 335,32	4 517,49	4 707,34
2	3 250,01	3 386,58	3 528,89	3 627,07	3 677,17	3 831,70	3 992,72	4 160,50
1	2 872,47	2 993,17	3 118,94	3 205,73	3 250,01			

⁽¹⁾ Nõukogu 9. veebruari 1976. aasta määrus (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 300/76, millega määratakse kindlaks ametnike kategooriad, kellel on õigus saada hüvitist vahetustega töö eest, ning selle hüvitise määrad ja maksmise tingimused (EÜT L 38, 13.2.1976, lk 1). Määrust on täiendatud määrusega (Euratom, ESTÜ, EMÜ) nr 1307/87 (EÜT L 124, 13.5.1987, lk 6).

⁽²⁾ Nõukogu 29. veebruari 1968. aasta määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68, millega kehtestatakse Euroopa ühendustele makstavate maksude kohaldamise tingimused ja kord (EÜT L 56, 4.3.1968, lk 8).

17. Alates 1. juulist 2017 on personalieeskirjade XIII lisa artikli 18 lõike 1 kohaldamise eesmärgil enne 1. maid 2004 jõus olnud personalieeskirjade VII lisa artiklis 4a nimetatud kindlasummaline toetus määratud alljärgnevalt:

- 142,68 eurot kuus ametniku puhul, kes kuulub palgaastmesse C4 või C5,
- 218,77 eurot kuus ametniku puhul, kes kuulub palgaastmesse C1, C2 või C3.

18. Tabel, milles esitatakse alates 1. juulist 2017 kohaldatavad muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 133 osutatud põhipalkade astmete summad:

Palgaaste	1	2	3	4	5	6	7
Põhipalk täisajaga töötamisel	1 819,00	2 119,13	2 297,57	2 491,05	2 700,83	2 928,28	3 174,87
Palgaaste	8	9	10	11	12	13	14
Põhipalk täisajaga töötamisel	3 442,24	3 732,11	4 046,39	4 387,13	4 756,58	5 157,12	5 591,42
Palgaaste	15	16	17	18	19		
Põhipalk täisajaga töötamisel	6 062,27	6 572,79	7 126,29	7 726,39	8 377,05		

**Kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate
töötasude suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide vahepealne ajakohastamine ⁽¹⁾**

(2017/C 429/07)

VEEBRUAR 2017

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet vebruar 2017	Vahetuskurss, vebruar 2017 (*)	Paranduskoefitsient vebruar 2017 (**)
Sierra Leone	8 809	7 763,60	113,5
Mosambiik	42,38	74,6000	56,8
Malawi	451,7	780,761	57,9
Botswana	7,855	11,2233	70,0
Tšiili	536,2	691,992	77,5
Libeeria	1,663	1,06300	156,4
Madagaskar	3 318	3 447,30	96,2
Komoorid	377,1	491,968	76,7
Sudaan	14,55	7,33906	198,3
Barbados	2,823	2,13739	132,1
Argentina	11,57	16,9602	68,2
Nigeeria	253,6	327,906	77,3
Aserbaidžaan	1,267	2,02693	62,5
Valgevene	1,382	2,06760	66,8

(*) 1 euro = x kohalikku rahaühikut; Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi, Ida-Timori ja Zimbabwe puhul kasutatakse USA dollarit.

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100.

MÄRTS 2017

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet märts 2017	Vahetuskurss, märts 2017 (*)	Paranduskoefitsient, märts 2017 (**)
Egiptus	8,592	16,6943	51,5
Tansaania	1 558	2 361,48	66,0
Samoa	2,458	2,66957	92,1
Nicaragua	20,78	31,2919	66,4
Venemaa	63,69	61,1026	104,2
Ecuador	0,9727	1,05870	91,9
Malaisia	3,182	4,69900	67,7

(1) Eurostati 22. septembri 2017. aasta aruanne liiduvälistes delegatsioonides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate töötasude suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide vahe-ajakohastamise kohta Euroopa Liidu ametnike ja teiste teenistujate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikli 64, X lisa ja XI lisa kohaselt (Ares(2017)4629878).

Lisateave metoodika kohta on esitatud Eurostati veebisaidil („Statistics Database“ > „Economy and finance“ > „Prices“ > „Correction coefficients“).

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet märts 2017	Vahetuskurs, märts 2017 (*)	Paranduskoeffitsient, märts 2017 (**)
Gruusia	1,649	2,74340	60,1
Usbekistan	3 073	3 604,19	85,3

(*) 1 euro = x kohalikku rahaühikut; Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi, Ida-Timori ja Zimbabwe puhul kasutatakse USA dollarit.

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100.

APRILL 2017

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet aprill 2017	Vahetuskurs, aprill 2017 (*)	Paranduskoeffitsient, aprill 2017 (**)
Rwanda	758,9	897,381	84,6
Mosambiik	44,96	72,4000	62,1
Lesotho	9,373	13,8165	67,8
Ghana	3,802	4,72630	80,4
Angola	323,2	185,388	174,3
Valgevene	1,453	2,03510	71,4
Tadžikistan	5,049	8,75463	57,7
Ukraina	18,74	29,1548	64,3

(*) 1 euro = x kohalikku rahaühikut; Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi, Ida-Timori ja Zimbabwe puhul kasutatakse USA dollarit.

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100.

MAI 2017

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet mai 2017	Vahetuskurs, mai 2017 (*)	Paranduskoeffitsient, mai 2017 (**)
Brasiilia	3,577	3,43870	104,0
Botswana	8,272	11,1857	74,0
Kongo Demokraatlik Vabariik	2,393	1,08810	219,9
Trinidad ja Tobago	6,566	7,42100	88,5
Türgi	2,626	3,8797	67,7
Argentina	12,25	16,7459	73,2
Suriname	5,052	8,21189	61,5
Eritrea	20,56	16,6066	123,8

(*) 1 euro = x kohalikku rahaühikut; Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi, Ida-Timori ja Zimbabwe puhul kasutatakse USA dollarit.

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100.

JUUNI 2017

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet juuni 2017	Vahetuskurs, juuni 2017 (*)	Paranduskoefitsient juuni 2017 (**)
Tansaania	1 658	2 492,38	66,5
Mosambiik	47,65	66,8000	71,3
Guyana	179,3	232,260	77,2
Samoa	2,314	2,85135	81,2
Tšiili	579,2	748,870	77,3
Komoorid	398,4	491,968	81,0
Nicaragua	21,82	33,4325	65,3
Boliivia	6,728	7,72054	87,1
Haiti	63,64	70,6186	90,1
Sambia	8,441	10,3911	81,2
Honduras	21,04	26,2302	80,2
Venemaa	68,41	63,2618	108,1
Ecuador	0,9127	1,11730	81,7
Guatemala	7,606	8,21386	92,6
Nigeeria	267,4	341,188	78,4
Valgevene	1,536	2,08680	73,6
Moldova	13,45	20,4829	65,7
Kasahstan	246,8	349,390	70,6
Myanmar	1 021	1 497,18	68,2

(*) 1 euro = x kohaliku rahaühikut; Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi, Ida-Timori ja Zimbabwe puhul kasutatakse USA dollarit.

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100.

**Kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate
töötasude suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide iga-aastane ajakohastamine ⁽¹⁾**

(2017/C 429/08)

Teenistuskohat	Ostujõu pariteet juuli 2017	Vahetuskurss, juuli 2017 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2017 (**)
Afganistan (***)			
Albaania	78,83	131,980	59,7
Alžeeria	88,26	121,428	72,7
Angola	343,5	185,393	185,3
Argentina	12,64	18,6260	67,9
Armeenia	423,5	537,050	78,9
Austraalia	1,569	1,48680	105,5
Aserbaidžaan	1,328	1,94272	68,4
Bangladesh	78,39	91,9774	85,2
Barbados	2,839	2,29483	123,7
Valgevene	1,581	2,20000	73,5
Belize	1,859	2,28123	81,5
Benin	654,2	655,957	99,7
Boliivia	6,628	7,88638	84,0
Bosnia ja Hertsegoviina (Banja Luka) (***)			
Bosnia ja Hertsegoviina (Sarajevo)	1,277	1,95583	65,3
Botswana	8,579	11,4155	75,2
Brasiilia	3,465	3,74760	92,5
Burkina Faso	612,8	655,957	93,4
Burundi	1 634	1 933,63	84,5
Kambodža	3 630	4 595,50	79,0

(1) Eurostati 20. oktoobri 2017. aasta aruanne ELi ametnike töötasude ja pensionide ajakohastamise kohta 2017. aastal kooskõlas Euroopa Liidu ametnike ja teiste teenistujate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artiklitega 64 ja 65 ning XI lisaga, kohandades alates 1. juulist 2017 ELi töötajate töötasusid ja pensionile jäänud töötajate pensione ning ajakohastades alates 1. juulist 2017 paranduskoefitsiente, mida kohaldatakse ELis ja EList väljaspool asuvates teenistuskohades töötavate töötajate töötasude suhtes, pensionile jäänud töötajate pensionide suhtes vastavalt nende elukohariigile ja pensionide ülekannete suhtes.

Lisateave meetoodika kohta on esitatud Eurostati veebisaidil („Statistics Database“ > „Economy and finance“ > „Prices“ > „Correction coefficients“).

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet juuli 2017	Vahetuskurss, juuli 2017 (*)	Paranduskoeffitsient juuli 2017 (**)
Kamerun	545,0	655,957	83,1
Kanada	1,406	1,48670	94,6
Roheneemesaared	75,48	110,265	68,5
Kesk-Aafrika Vabariik	758,8	655,957	115,7
Tšaad	623,0	655,957	95,0
Tšiili	592,5	755,221	78,5
Hiina	6,891	7,74120	89,0
Colombia	2 281	3 436,09	66,4
Komoorid	401,7	491,968	81,7
Kongo (Brazzaville)	718,9	655,957	109,6
Costa Rica	485,8	651,739	74,5
Kuuba (*)	0,8909	1,14130	78,1
Kongo Demokraatlik Vabariik (Kinshasa) (*)	2,503	1,14130	219,3
Djibouti	177,2	202,833	87,4
Dominikaani Vabariik	34,28	53,0356	64,6
Ecuador (*)	0,8918	1,14130	78,1
Egiptus	9,055	20,4985	44,2
El Salvador (*)	0,8345	1,14130	73,1
Eritrea	19,94	17,0656	116,8
Etiopia	19,11	26,0498	73,4
Fidži	1,846	2,30840	80,0
Endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik	30,54	61,6950	49,5
Gabon	722,3	655,957	110,1
Gambia	36,68	52,7800	69,5
Gruusia	1,650	2,6921	61,3
Ghana	3,840	4,91735	78,1
Guatemala	7,493	8,37077	89,5

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet juuli 2017	Vahetuskurss, juuli 2017 (*)	Paranduskoeffitsient juuli 2017 (**)
Guinea (Conakry)	7 875	10 066,2	78,2
Guinea-Bissau	564,7	655,957	86,1
Guyana	181,1	231,555	78,2
Haiti	64,12	71,8662	89,2
Honduras	20,70	26,7556	77,4
Hongkong	10,63	8,91070	119,3
Island	183,8	118,200	155,5
India	57,97	73,7130	78,6
Indoneesia (Banda Aceh) (***)			
Indoneesia (Jakarta)	11 587	15 217,0	76,1
Iraan (***)			
Iraak (***)			
israel	4,592	3,98940	115,1
Côte d'Ivoire	626,0	655,957	95,4
Jamaica	122,1	141,111	86,5
Jaapan	130,8	128,590	101,7
Jordaania	0,8352	0,80918	103,2
Kasahstan	248,6	362,800	68,5
Keenia	105,2	115,883	90,8
Kosovo	0,7141	1,00000	71,4
Kõrgõzstan	58,30	78,5785	74,2
Laos	9 206	9 222,00	99,8
Liibanon	1 698	1 720,51	98,7
Lesotho	9,994	14,8261	67,4
Libeeria (*)	1,669	1,141 30	146,2
Liibüa (***)			
Madagaskar	3 191	3 432,07	93,0

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet juuli 2017	Vahetuskurss, juuli 2017 (*)	Paranduskoeffitsient juuli 2017 (**)
Malawi	474,6	812,058	58,4
Malaisia	3,191	4,90020	65,1
Mali	645,2	655,957	98,4
Mauritaania	287,4	404,790	71,0
Mauritius	29,23	39,4089	74,2
Mehhiko	12,02	20,4700	58,7
Moldova	13,57	20,5681	66,0
Montenegro	0,6258	1,00000	62,6
Maroko	7,806	10,964	71,2
Mosambiik	49,05	67,5000	72,7
Myanmar	1 027	1 552,17	66,2
Namiibia	10,05	14,8261	67,8
Nepal	114,6	116,035	98,8
Uus-Kaledoonia	129,0	119,332	108,1
Uus-Meremaa	1,649	1,56510	105,4
Nicaragua	22,23	34,2879	64,8
Niger	556,3	655,957	84,8
Nigeeria	271,4	347,545	78,1
Norra	12,20	9,57000	127,5
Pakistan	72,44	119,624	60,6
Panama (*)	0,8561	1,14130	75,0
Paapua Uus-Guinea	3,465	3,62893	95,5
Paraguay	4 165	6 347,35	65,6
Peruu	3,295	3,71550	88,7
Filipiinid	44,01	57,7060	76,3
Venemaa	70,05	67,3005	104,1
Rwanda	763,2	941,859	81,0

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet juuli 2017	Vahetuskurss, juuli 2017 (*)	Paranduskoeffitsient juuli 2017 (**)
Samoa	2,273	2,87062	79,2
Saudi Araabia	3,551	4,27988	83,0
Senegal	662,6	655,957	101,0
Serbia	65,12	121,320	53,7
Sierra Leone	8 466	8 375,31	101,1
Singapur	1,954	1,57510	124,1
Saalomoni Saared	10,12	8,92691	113,4
Somaalia (***)			
Lõuna-Aafrika	9,235	14,8261	62,3
Lõuna-Korea	1 192	1 304,08	91,4
Lõuna-Sudaan (***)			
Sri Lanka	136,4	173,780	78,5
Sudaan	15,48	18,6475	83,0
Suriname	5,182	8,56831	60,5
Svaasimaa	10,66	14,8261	71,9
Šveits (Bern)	1,397	1,09350	127,8
Šveits (Genf)	1,397	1,09350	127,8
Süüria (***)			
Taiwan	29,89	34,5611	86,5
Tadžikistan	5,181	10,0562	51,5
Tansaania	1 694	2 492,60	68,0
Tai	30,36	38,7870	78,3
Ida-Timor (*)	1,016	1,14130	89,0
Togo	522,7	655,957	79,7
Trinidad ja Tobago	6,392	7,71960	82,8
Tuneesia	1,878	2,76920	67,8
Türgi	2,656	4,01430	66,2

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet juuli 2017	Vahetuskurss, juuli 2017 (*)	Paranduskoeffitsient juuli 2017 (**)
Türkmenistan	2,741	3,99455	68,6
Uganda	2 776	4 021,51	69,0
Ukraina	20,17	29,7652	67,8
Araabia Ühendemiraadid	3,913	4,17370	93,8
Ameerika Ühendriigid (New York)	1,186	1,141 30	103,9
Ameerika Ühendriigid (Washington)	1,044	1,141 30	91,5
Uruguay	31,74	32,3399	98,1
Usbekistan	3 146	4 517,90	69,6
Vanuatu	136,3	124,930	109,1
Venezuela (***)			
Vietnam	15 260	25 953,2	58,8
Jordani Läänepallas – Gaza sektor (***)			
Jeemen (***)			
Sambia	8,338	10,4537	79,8
Zimbabwe (*)	1,035	1,141 30	90,7

(*) 1 EURO = x kohaliku rahaühikut (Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi, Ida-Timori ja Zimbabwe puhul kasutatakse USA dollarit).

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100 %.

(***) Andmed ei ole kättesaadavad ebastabiilse olukorra tõttu riigis või andmete usaldusväärsuse puudulikkuse tõttu.

KONTROLLIKODA

Eriaruanne nr 21/2017

„Rohestamistoetus: keerukam sissetulekutoetuste kava, mis ei ole veel keskkonnaalaselt tulemuslik“

(2017/C 429/09)

Euroopa Kontrollikoda annab teada, et äsja avaldati kontrollikoja eriaruanne nr 21/2017 „Rohestamistoetus: keerukam sissetulekutoetuste kava, mis ei ole veel keskkonnaalaselt tulemuslik“.

Aruanne on lugemiseks ja allalaadimiseks kättesaadav Euroopa Kontrollikoja veebisaidil <http://eca.europa.eu>

EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

EFTA JÄRELEVALVEAMET

2018. aasta riigipühad: EMP EFTA riigid ja EMP institutsioonid

(2017/C 429/10)

	Island	Liechtenstein	Norra	EFTA järelevalveamet	EFTA kohus
Esmaspäev, 1. jaanuar	X	X	X	X	X
Teisipäev, 2. jaanuar		X		X	X
Reede, 2. veebruar		X			
Esmaspäev, 12. veebruar					X
Teisipäev, 13. veebruar		X			
Esmaspäev, 19. märts		X			
Neljapäev, 29. märts	X		X	X	X
Reede, 30. märts	X	X	X	X	X
Esmaspäev, 2. aprill	X	X	X	X	X
Neljapäev, 19. aprill	X				
Esmaspäev, 30. aprill					X
Teisipäev, 1. mai	X	X	X	X	X
Neljapäev, 10. mai	X	X	X	X	X
Reede, 11. mai				X	X
Neljapäev, 17. mai			X		
Esmaspäev, 21. mai	X	X	X	X	X
Neljapäev, 31. mai		X			
Esmaspäev, 6. august	X				
Kolmapäev, 15. august		X		X	X
Esmaspäev, 3. september					X
Neljapäev, 1. november		X		X	X

	Island	Liechtenstein	Norra	EFTA järelvalveamet	EFTA kohus
Reede, 2. november				X	X
Esmaspäev, 24. detsember	X	X		X	X
Teisipäev, 25. detsember	X	X	X	X	X
Kolmapäev, 26. detsember	X	X	X	X	X
Neljapäev, 27. detsember				X	X
Reede, 28. detsember				X	X
Esmaspäev, 31. detsember	X	X		X	X

Nimetatud ei ole laupäevadele ja pühapäevadele langevaid riigipühi.

Riigiabi — Otsus mitte esitada vastuväiteid

(2017/C 429/11)

EFTA järelevalveamet ei esita vastuväiteid järgmise riigiabi meetme kohta:

Otsuse vastuvõtmise kuupäev:	14. september 2017
Juhtumi number:	81018
Otsuse number:	156/17/COL
EFTA riik:	Norra
Nimetus:	Meremeeste palkamise puhul kohaldatava maksutagastuskava (2016–2026) muudatus
Õiguslik alus:	26. veebruari 2016. aasta määrus nr 204 maksutagastuse kohta meremeeste palkamisel, punkt 13a
Meetme liik:	Abikava
Eesmärk:	Meretransport
Abi vorm:	Maksude ja sotsiaalkindlustusmaksete tagasimaksud
Eelarve:	Suurendatakse 80 miljoni Norra krooni võrra aastas
Kestus:	Kümme aastat 1. märtsist 2016 kuni 28. veebruarini 2026
Majandussektorid:	Meretransport
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:	Norra merendusamet P.O.Box 2222 NO-5509 Haugesund NORRA

Muu teave:

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav EFTA järelevalveameti veebilehel:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA PERSONALIVALIKU AMET (EPSO)

TEADE AVALIKU KONKURSI KORRALDAMISE KOHTA

(2017/C 429/12)

Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO) korraldab järgmise avaliku konkursi:

EPSO/AST/144/17 – KEELETALITUSE ASSISTENDID (AST 1) järgmiste keelte jaoks:

bulgaaria keel (BG), saksa keel (DE), inglise keel (EN), prantsuse keel (FR), rumeenia keel (RO) ja rootsi keel (SV)

Konkursiteade avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* 14. detsembri 2017. aasta väljaandes C 429 A 24 keeles.

Lisateave on esitatud EPSO veebisaidil: <https://epso.europa.eu/>

KOHTUMENETLUSED

EFTA KOHUS

EFTA kohtult nõuandva arvamuse saamise taotlus, mille Reykjavíki piirkonnakohus (Héraðsdómur Reykjavíkur) esitas 30. juunil 2017 seoses kohtuasjaga Fjarskipti hf. vs. Síminn hf.

(kohtuasi E-6/17)

(2017/C 429/13)

Héraðsdómur Reykjavíkur (Reykjavíki piirkonnakohus) esitas 30. juuni 2017. aasta kirjas, mis saabus kohtu kantseleisse 19. juulil 2017, EFTA kohtule taotluse nõuandva arvamuse saamiseks kohtuasjas Fjarskipti hf. vs. Síminn hf. Arvamust taotletakse järgmistes küsimustes:

1. Kas EMP lepingu tulemuslikuks rakendamiseks on vaja, et EFTA riigis peaks füüsilisel või juriidilisel isikul olema võimalik kohtus tugineda lepingu artiklile 54, et taotleda selles artiklis sätestatud keelu rikkumise eest hüvitist?
2. Kui konkurentsieeskirjade rikkumise valguses hinnatakse seda, kas hüvitise nõude esitamise tingimused on täidetud, kas on oluline see, kas pädev asutus on EMP lepingu artikli 54 rikkumise kohta teinud lõpliku otsuse?
3. Kas õigusvastaseks hinnakruviks, mis on vastuolus EMP lepingu artikliga 54, loetakse olukord, kus turgu valitsev ettevõtja kehtestab hulgiturul oma konkurentidele sellised kõne lõpetamise tasud, et turgu valitseva ettevõtja enda jaemüügiostakond ei suudaks oma süsteemis telefonikõnede müügiga tulu teenida, kui ta peaks kandma nende müügiga seotud kulusid samadel tingimustel, juhul kui turgu valitsev ettevõtja peab ostma kõne lõpetamise teenust oma konkurentidelt kõrgema hinnaga kui see, millega ta müüb kõne lõpetamise teenust konkurentidele?
4. Kas asjaolust, et tegemist on asjaomasel hulgiturul turgu valitseva ettevõtjaga, piisab selleks, et leida ettevõtja süüdi olevat õigusvastase hinnakruvi kohaldamises, millega rikutakse EMP lepingu artiklit 54, või peab ettevõtja olema turgu valitsevas seisundis ka asjaomasel jaeturul?

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(juhtum M.8710 – JD / Sonae MC / Balaiko / JDSH / Sport Zone)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 429/14)

1. 5. detsembril 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- JD Sports Fashion PLC (JD), (Inglismaa ja Wales), kelle üle eraomandis oleval Briti äriühingul Pentland Group on valitsev mõju;
- Sonae MC – Modelo e Continente, SGPS, S.A. (Sonae MC) (Portugal), keda kaudselt kontrollib ettevõtja Efanor Investimentos SGPS, SA;
- Balaiko Firaja Invest, S. L (Balaiko) (Hispaania), kes täielikult kuulub Serraga perekonnale;
- JD Sprinter Holdings 2010, SL (JDSH) (Hispaania), kelle üle ettevõtjatel JD ja Balaiko on valitsev mõju;
- SDSR – Sports Division SR, S.A. (Sport Zone) (Portugal), kes kuulub gruppi Sonae MC group.

JD, Sonae MC ja Balaiko omandavad täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 3 lõike 4 tähenduses ettevõtjate JDSH ja Sport Zone üle.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- JD: spordirõivaste ja -jalatsite jaemüük; spordikeskuste käitamine Ühendkuningriigis. Ettevõtja JD üle on valitsev mõju grupil Pentland Group, kes tegeleb välistingimustes kasutatavate kaubamärgistatud toodete hulgitarnetega kõnealuste toodete jaemüüjatele.
- Sonae MC: toiduainete ja toiduks mittekasutatavate toodete jae- ja hulgikaubandus ning kinnisvaraga seotud varade haldamine.
- Balaiko: investeerimiseks loodud ettevõtja.
- JDSH: kaubamärkidega JD, „size?“ ja Sprinter sporditarvete jaemüük Portugalis ja Hispaanias.
- SPZ: kaubamärgiga Sport Zone sporditarvete jaemüük Portugalis ja Hispaanias.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8710 – JD / SONAE MC / BALAIKO / JDSH / SPORT ZONE

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks

+32 22964301

postiaadress:

European Commission

Directorate-General for Competition

Merger Registry

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET